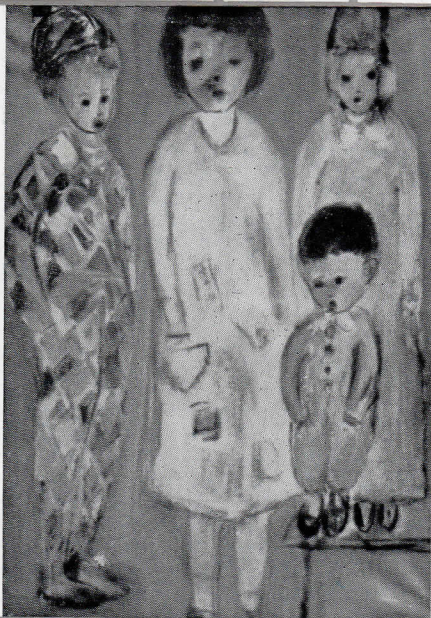


ANNO VIIo - No 2 ● MARZO APRILE 1969

ATTI



BOTTICIA

RIVISTA BIMESTRALE DI CULTURA E DI ARTE

CENNI DI FONETICA E MORFOLOGIA ETRUSCA

di Angelo Di Mario

Dall'esame interno sono emerse alcune costanti che hanno condotto alla formulazione di certe regole entro cui si muove la lingua. L'aspetto più appariscente è quello che la colloca in un tempo protoindoeuropeo, con uno svolgimento autonomo, al vertice di un triangolo, occupato alla base dai Latini e dagli Italici; la sua remota influenza dovrà risultare determinante per le parlate limitrofe, e le tracce di civiltà vanno ricercate con la certezza di incontrarle, giacchè gli Etruschi ne costituirono il centro d'irradiazione e di conservazione. Il presente lavoro ha però carattere strettamente informativo, vuole proporre una breve sintesi dei più notevoli fenomeni; per questo l'esposizione non sarà turbata da riferimenti. Cominciamo col presentare l'alfabeto, così come l'abbiamo ordinato, ricordando che la **o** viene sostituita quasi sempre dalla **u**, mentre la dentale (media, qualche volta la tenue aspirata) sempre dalla liquida **L**:

A	m
8	n
C	M cs s
(L) r umbro	(u) o
E	P
F v f u	O
Z	R
H	S
TH/ch	T
I	U v o
K	Ph
L	Ch/th

Il segno **8**, posto in luogo della **B**, può non riscuotere consenso; ciò non di meno torna a suo favore la forma che arrotonda la **B**; inoltre **Vel** se letto **Bel**, **Fufluns** se letto **Bubduns** «(dio) del fluire», ed accettiamo l'accostamento che si fa con l'umbro **Pobdico**, la decisione ci parrà più accettabile; così **Fulni**, pronunciato **Bulni** (***bluni**, ***bruni** «di Bruno»); va sottolineato che non significa affatto che **8** rispecchi sempre la **B**; come labiale deve necessariamente scivolare in qualcuno dei suoni simili; il segno **M** deriva dal **cs** greco stilizzato e voltato di 35°, esso si fonde con la **S** per comprensibili ragioni fonetiche (**dixit** = **dissi**); l'alternanza **th/ch** ancora sussiste in Toscana (schioppo/stioppo; stiacciatina/schiacciatina). Ma saremo più convincenti coll'esplicitare, riportando per alcuni suoni le variazioni e le corrispondenze:

th = p, c : thui «qui». thusurthir (***cusur**ti) «co(n)sorti»;

p = c, m : puia (***cuia**) «moglie», gr. kuèò; lt. puer; ***muja**/***mulia**;

s = t : suthi (***tupi**, ***tumpi**) «tomba»; gr. tapho(s); sech (***tek**), gr. tek(os), td. Toch(ter), gr. thug(a)(ter); sal (***tadh**/***tach**/tag-), gr. tat(**to**), tag(os) «capo/re»; lt. con-sul «co-re»;

cn, tn, thn, fn = cr, tr, vr; h = s, c; th = d, l:
sacn (***sacr**) «sacro», gr. (s)agn(os); sacnitn/cn (***sacritr**, ***sacricr**) «(con)sacror(e)»; sacnicla (***sacricla**), osco sakaraklum «tempio»; lecne (***necne**) (***ne**gre) «negro», gr. lignu(s); hupn-(***supr**, ***sumn**) «sopore», «sonno»; hatna (***satra**, ***capra**) «satiro», «capro»; thafna (***thathna**, ***thachna**), gr. techne, lt. techna; (***lavra**) «lavoro», «opera»;

tr gr. : (e)leuther(os) (e)ruthr(os)

tn etr. : lautn ***matha** (***mathera**) «**rubrica**»

br. lat. : liber ruber

Interesse maggiore lo suscita Igni(s):

* icn (igni(s)) «fuoco»

* itn Etna «fuoco»

* s idr s-ider-os «fuoco» «ferro»

* s-itl s-ethl-ans «fuoco» «Setlano/Vulcano»

* **Filt/c** ***F**-ulth-anus «fuoco» «**Vulcano**» «**piricano**»;

th/ch : menthlum/mechlum, gr. **metta**-**lun** (baso) «**ambasciatore**» «**essertore**»;

z = st, ts/tr, t/d: zivas, gr. stibàs «loculo» (stiva); zimuthe «Diomede»; zal (***trad**, ***triad**) «triade»; ***za** = ***tra** «tre»;

I = d, th, t (sl = st, d/t):

fusle (***fuste**), gr. pisti(s), (***fude**) «fede» «patto»; munsle (***munde**) «modo» «di mano» (ilmente dei nostri avverbi), da mun-i-su-le-(th) genitivo di ***mun** (mano) e l'antica -le, gr. -de; munisuleth «in maniera» «in de mano» «modo», da ***mun** più desinenza -(i)-sa del genitivo, più -le, più -th, gr. -thi/-zi; velusla (***veluda**/***velud**/***velu**) «(discendente) da **Vel**», genitivo di **Vel**: vel-u-sa, più -la, preposizione «da»; si ha ***velusala**, **velusla**, ***velusda**; da, -d, l'antico ablativo latino in -d, ***-da**; selvansl = ***selvanus**+**-de**=***selvanud**(e) «a, per, di Silvano»; leine (***teine**), gr. (e)thane «mori»;

h= f, p : hastia «Fastia-»; husur «figli», da *hus, gr. phùo, osco fut(rei), peligno puc(lois) (*put-lois); lt. pus-/put-us;
 -aNs : desinenza del genitivo con infisso N: -a-sa= -as= -a-Ns; diverrà in latino -anus e -aNs, -aNtis, da -as, -asis(a); selvans: *selvasa, *selvas, selvans, da *s-elFa, gr. ulééis; *seleFe, *seleFesa «selva» «di selva» (Silvano).

La rapida scorsa tra i suoni, anche se limitata, ci ha permesso di renderci ragione di fenomeni significativi; tra i più fruttuosi quel-

lo della l= d/th in quanto ci ha favorito nella individuazione della posposizione -le/-l, e -la «di/de/da», la particella umbra -ta, -tu, -to (Giacomo Devoto, Tabulae Iguvinae, Romae, 1954, pag. 439). =oba

Per la flessione scelgo CLAN, il nome più completo nel fornirci le desidenze (M. Pallottino, Etruscologia, Milano, 1963, pag. 409) che s'incontrano con quelle del lt. gen-us, del gr. gene-s; il plurale di Clan con l'umbro Tud-e-ro «confini», «Tud-e-ro-r «dei confini», Tud-e-rus «ai, nei confini», e col passivo latino: -r, -ris, -tur (-tur= *sur, *sus, *susi). Clan vuol dire «maschio/figlio». Devot

Ecco il confronto diretto che più efficacemente dà spicco alle somiglianze:

greco	lat.	etr.
N. gen-e-s	N. gen-u-s	N. clan
G. gen-e-so	G. gen-e-ri-s(a)	G. clen-s (*clen-e-s(a)
D. gen-e-si	D. gen-e-ri	D. clen-si (*clen-e-si)
N. gen-e-sa nomi-na	N. gen-e-ra	N. clen-a-r (*clen-a-ra, *clen-a-sa)
G. gen-e-so ecc.	G. gen-e-ru-(m)	G. clen-a-ra-s (*clenarasa, *clenasasa)
D. gen-e-si-(n)	D. gen-e-ri-bus	D. clen-a-ra-si (*clenasasi)

Chiarissimo che le desinenze fossero rappresentate dai seguenti opinabili pronomi, ribaditi al plurale; che il modello di declinazione etrusca preceda tanto il greco quanto il latino, e che inoltre dimostri scarsa evoluzione, rispetto alle lingue che gli succedono,

con più aperte articolazioni:

N. monosillabico
 G. -so, -ro (-s, -r)
 D. -si, -ri
 N. -so, -ro (-, -r)



buongiorno signora
 come sta?

G. -soso, -roso (-soo/-oo/-o; -roo/-ru(m)/-iu(m))
 D. -sosi, -rosi (-soi/-si(n)); -rois/-ruFis/-riFus/-~~S~~s/-f/-s)

} sviluppi
 greci e italici

Esempi:

N. tit-e « Tito » vel « Vel/Baal »
 G. tit-e-sa vel u-sa/velus
 D. tit-e-si vel-u-si/velui
 Abl. vel-u-s-la
 N. prec-u-th-u-r(a) (*precuthusa) « I Precu-ti »
 G. precuthuras (*precuthusasa)
 D. precuthurasi (*precuthusasi)
 N. fusle N. methlum N. afuna « Afuna »
 G. fusles(-r) G. methlumes G. afunas (afunes)
 D. fusleri (-esi) D. methlumeri D. afunei (-esi)

Riguardo alla grammatica, oltre al già detto, va qui aggiunto:

locativo con -thi/-th/-ti:
 spureti (*urpsethi) « in città »; tarchnalth « in de Tarquinia »;
 dedicatorio, tempo, ecc. con -le/-l:
 culsansl (*clusanus+le) « a, per, di Clusio »; suthil « per la tomba »; ril « di stazione » (*o-ri-de), gr. (o)re, sp. re-loj « (o)rologio »;
 gentilizio con -th:
 vel thi-na-th-u-r « I Veltini-ti » (*Quinti-~~ni-ti~~);

patronimico con -le/-l:

larthal « di Laerte/ Larta-le/ Laerzia-de »

A questo proposito bisogna avvertire che il sistema onomastico più frequente è però rappresentato dal gentilizio al genitivo in -sa/-s/-: tit-e-sa, velusa; ridotto a -s: vel-u-s, metelis, aninies, cafates; o ad -i: fuln-i (*fulnisa), nuvi (*nuvisa). Così leggiamo la formula più semplice, quella bimembre, col gentilizio al genitivo:

arnth apunas (*apunasa)
 mamarce velchanas (*velchanasa: « di Quintino »)
 velche fulni

o l'altra più complessa, col prenome paterno, anch'esso al genitivo:

arunth apunas velusa
 setre curunas velus

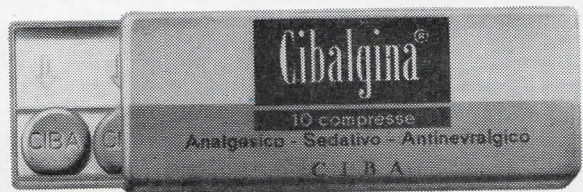
infine la moderna stesura, con l'indicazione delle generalità materne:

partunus vel velthurus satnalc ramthas clan; ossia:

vel partunus/ *velthurus/*ramthas satnal+c(a) clan

« Vel Partunio/ di Velturo/ e di Ramata Satinide figlio ».

adesso
 bene grazie
 ho appena preso
 una Cibalgina!



Quando hai mal di testa
 i tuoi malesseri
 una nevralgia
 o ti fa male un dente
 prendi una Cibalgina:
 il dolore se ne va
 e ti senti vivere!

Cibalgina
 contro ogni dolore

Un cenno al verbo: esso presenta caratteristiche intermedie, la cui soluzione s'intravede nell'italico, e riappare nel romanzo. Forme ormai certe, le terze persone, prive di dentale; il perfetto in -ce (gr. -ke), l'oristo sigmatico (sacnisa; diverrà *sacrito, «(con)sacrato» e non; il participio in -thas, -tha, -che, -the, -sa.

Presente:

mulu (*mundu) « manda »; lupu (*linqui) « lascia »; ipa (*inqui-) « dice »

Perfetto:

lupu-ce « ha lasciato »; turu-ce (donu(m)/doro(n)) « ha donato »

nathum (*nachum), lt. nec(s), nuoc(ere) « morte » th/ch

leinth (*teinth), gr. than(a)th(os) « morte » l/th

lethns (*lethn, *lethr, gr. (o)lethr(os) « morte » thn/thr

vanth (*phanth), gr. phon(o)d(es) « mortifero » v/p, d/th

culsu (*clusu), lt. Clusiu(s) « Giano »

culsans (*clusanus), « **GIANO** » (dio) del chiudere »

tevarath (~~*tevarath~~), gr. gefunist(es) « ponte (ficc.) / moltiplicatore / tifoso »; « tifoso » da *tefasa(th) *gr. te fero "arbitro / conservatore"*

fuflungs (*fufunus, *fluFumus), lt. fluo (*fluFo, *fufusa, *fufus, fufuNs) « (dio) del fluire », umbro puprike.

A causa delle date, seppur brevemente, reputo utile accennare ai numeri, tralasciando i riferimenti ad altri studiosi, perchè argomento troppo controverso e noto. Cercherò, secondo il mio sforzo costante, di porgerli con la maggiore chiarezza consentitami. Questo dunque l'ordine che abbiamo stabilito, e qualche essenziale delucidazione:

mach « uni-co »: *smach, scr. samah, lt. macsimus « unici-ssimo »

~~huth « quattro »: *cuth~~ *thu "due"*

zal « triad-e »: (tr/ts/z) (d/l), *za= *tra « tre »

huth « quatt ro »: *cut-

ci, ce « (cin)-que »: *(vel)ci= *pen-ci, scr. pan-ca, gr. pen-te, lt. quin-que « (tutta)-mano »; ci/ce/ca/te/que= gr. chei(r) « mano »

csa, cse: gr. (e)-cs, lt. (se)-cs, da un *ecsa/esa/ese « sei »

semph « sette »: lt. sep-(tim-us)

cezp « otto »: *eczp, *ecth-v, *egd-v; gr. ogdoFos « otta-vo »

nurph « nove »: *nun-v, *nunu-v « nono/nove »

*lacha « die-ci »: *alcha, alch; scr. da-ca, lt. de-ce-m: « due-mano (2x5); la forma alchl= *lachel= *dacad(e) « decade »; alchls= *dachds, gr. decad(o)s; entrambi figurano nelle decine. La metatesi, la costatiamo anche in greco ed in latino: de ce-m= *cemde, -ginta (5x2); deka= *kade, *co(n)ta; triaconta= *tri-co-ta= *tri-ta-co= *tri-de-ka.

decine accertate:

zathrumis: *zatusumis, *tratusumis « trentesimo »

cialch: *ci-la-ch(a) « cinquanta » (5x2x5)

csealchl: *csedacad « sei decadi »

semphalchl: *sep(t)dacad « sette decadi »

Aoristo:

sacnisa « si consacrò »; leine « morì »; tenu « fece », tenine « fecero » (fé-(n)no); *fenu, *fenine, da (ti)THE(mi)

Participio:

ten-thas « fatto »; lautni-tha « liber(a)ta »

Siamo ora in grado di comprendere più agevolmente alcuni nomi di immagini; per essi serve solo un po' di fonetica, infatti:

cezpalchl: *ecthdacad « otto decadi »

muvalchl: *nuvadacad « nove decadi »

Manca il vénti, trenta, quaranta, cento; probabilmente analoghi ai precedenti:

*thualch

*zalch/th, o *zath/*zach (*tranth), da zath-(rumis)/ *zach(rumis)

*huthalch

*celch-thu « 50x2 », ossia *ce*(a)lch*thu « 5x10x2 »; *centu. Infine si conoscono alcuni moltiplicativi: thunz, eslssi, cizi, cezpz, nurphzi.

Prima di terminare con qualche iscrizione, studiamo le parole che seguono, sempre nel ristretto ambito di ciò che si intende dimostrare:

AVIL: *avit, lt. aevit(as); avils= *avits, lt. aevitat(is); *"avile"*

AVILCHVAL: *avitcuat/*avitecuat, « a(n)ti-chit(à) »; *"avile" "ternita"*

MUTNA: *mutr (dial. mattera) « madia/cassa »;

MURSL: *burs*l(e) « per urne »;

ALFNALISLE: *alfanalisele= *alf, *alfa-na, *alfa-na-le, *alfa-na-le(se), *alfa-na-le-se-le: « albo, Albano, di Albano/ Albanide, gen. « *albanidese », di un Albanide »;

ZICU: *sticu, gr stigeu(s) « scrivano »;

TINIA: scr. dinam, gr. tena, lt. (nun)-dinae, quindi « Giove »;

TINS: « giorno », da *tines « di Giove » « diurno », lt. dies, *diNs;

TINSCVIL: *tinescuile « giovile, pertinente a Giove »; le « Iovile » di Capua (Pisani): Le lingue dell'antica Italia oltre il latino;

ZICHUCHE: *stiguthe, gr. stizo « è scritto/graffito »;

SVALASI: *sval-, origine di *salv-, *sal- «salve/ sal-us»; svalce «è vissuto»; la variante valce ci dà invece *val-, donde «vale= vita»; svalasi, dativo, «in vita» ((s)valasi);

APASI: *ap, *apasa, apas, *apaNs, *apns, *amns, omnis; gr. àpas, pàs; lt. op(timus) «tutti(ssimo)»;

CHISVLICS: *quis*p^flics = *quis*p^fdics «chi dici/ qua-lunque (lingua)/ tutti»; -lics/ *dics/*di(n)gua.

ISCRIZIONI

CIE 272

vel lecne «Vel Negro», sinonimo di Caio (caos ^{caos/mutto/Pop} ^{sole/Bel})
Caius Niger «Caio Negro»

CIE 428

velche fulni «Quinto di Bruno»
Quintus Fuscus «Quinto Fosco»

CIE 5554

larth: velchas: thui: cesu
«Laerte Quinzio qui giace»

CIE 5458

vel. velusa. avils. cis. zathrums
«Vel di Vel, di età quinto trentesimo».

CIE 5316

tites. setre. larthal. clan. pumplialch. velas.
zilachnucech. zilcti. putsvanacti. lupu. avils.
machs. zathrums
«Tideo Setre, Laerziade, nato da Velia di Pompilio.

E' stato diarco. (Durante) nel diarcato pritabanico ci lascia. Di età primo trentesimo».

CIE 2119

vipinanas vl: avils: XX: tivrs: sas
«Vel Vipinano. Di età XX, di mesi sei».

CII App. 607

mini mulvenece laris numenas

«Mi ha mandato Laris Numenio».

CIE 4196

aulesi. metelis. ve. vesial. clensi.
cen. fleres. tece. sansl.
tenine. tuthines. chisvlics
«Ad Aulo Metellio, di Vel, da Vesia nato.
Questa immagine è offerta a S(ilv)ano.
(La) offrirono i cittadini tutti».

CIE 4367

v. cvinti. arnthias. culsansl. alpan. turce
«Vel Quinzio, di Arrunzio, a Clusio dono
ha donato».

CII 69

L. Cafates. L. f. Ste. haruspex. fulguriator
cafates. lr. lr. netsvis. trutnut. frontac
«Lucio Cafazio, figlio di Lucio, (tribù)
Ste(latina), aruspice e ispettore dei fulmini».
«Laris Cafazio, (figlio) di Laris, ispettore
dei visceri. (co)no(sci)tores dei prodigi e
dei tuoni».

Analisi:

laris: gr. leuòs, sinonimo di Lucio
netsvis: nets*vis(or), lt. nestis*viso
trutnut: trut*nut(or), gr. terat(a)= *tra-
t(a), e noéo (not-)

CIE 5357

larthiale: hulchniesi; marcesic: caliathesi:
munsle: nacnavaiasi: thamce: le
«Da Laerte Fulcinio e da Marco Caliazio
in modo legittimo è costruito il te(mpio?)».

NRIE 754

elnei ramtha aules velus thansinas ati thuta
«Elneia Ramata di Aulo, di Vel, di Tansina
madre tutta (ottima)».

CII 2070

arnth: churchles: marunuch: spurana: ce-
pen: tenu
«Arunte Churchideo fu fatto capo cittadino
maronico».

MARIA GIRARDINI

Canale a Burano



Dal 22 febbraio al 23 marzo
1969, in collettiva, ha esposto
nel Civico Padiglione d'Arte
Contemporanea di Milano.